



no.	German saying	Example sentence	meaning
51	Jemanden die Suppe versalzen.	Ich möchte dir nicht die Suppe versalzen, aber das war heute kein guter Auftritt.	It means to spoil things for somebody.
52	Jemanden um den kleinen Finger wickeln.	Nicole wird Papa später leicht um den kleinen Finger wickeln.	It means to twist somebody around one's little finger (influence/control easily).
53	Sich in die Haare kriegen.	Der Chef und ich kriegen uns oft in die Haare, da er keine Ahnung von Statik hat.	It means to have a rumpus with somebody. (to quarrel)
54	Die Nase voll haben.	Ich habe die Nase voll davon, dass du jeden Abend Shaiya spielst.	It means to be fed up with something.
55	Ins Auge gehen.	Das kann leicht ins Auge gehen.	It means something might easily go wrong.
56	Auf der Zunge liegen.	Es liegt mir auf die Zunge, aber ich komme nicht drauf.	It means that something is on the tip of one's tongue but you can't remember.
57	Der Schuh drückt.	Wo drückt der Schuh?	The question means: what's your problem? / What do you worry about?
58	Sich am Riemen reißen.	Reiß dich am Riemen!	It means to pull yourself together.
59	Ins Fettnäpfchen treten.	Mit seiner blöden Aktion ist er voll ins Fettnäpfchen getreten.	It means to put one's foot in it. (Bring yourself in a embarrassing situation).
60	Die Ohren steif halten.	Halt die Ohren steif!	It means to keep a stiff upper lip.
61	Jemanden über den Tisch ziehen.	Der Verkäufer hat versucht, mich über den Tisch zu ziehen.	It means to cheat somebody (money).
62	Im siebten Himmel sein.	Oh, ich bin im siebten Himmel.	It means to be in seventh heaven. (very happy)
63	Ein Auge auf jemanden haben.	Hab ein Auge auf ihn. Man weiß nie, was er vor hat.	It means to cast an eye at somebody.



no.	German saying	Example sentence	meaning
64	Däumchen drehen.	Sie dreht immer nur Däumchen.	It means to twiddle one's thumbs.
65	Von allen guten Geistern verlassen sein.	Bist du von allen guten Geistern verlassen?	It means to have taken leave of one's senses.
66	Unterbelichtet sein.	Martins Freundin ist ziemlich unterbelichtet.	It means to be a bit dim/stupid.
67	Den Hals nicht voll genug bekommen.	Sie will immer mehr. Sie bekommt den Hals nicht voll genug.	It means she just can't get enough.
68	Am Ball bleiben.	Bleib am Ball, sonst schaffst du die Prüfung nie!	It means to keep on doing what you've started.
69	Nah am Wasser gebaut sein.	Er ist nah am Wasser gebaut. Als er das Lied hörte, fing er sofort an zu heulen.	It means that a person starts crying easily/quickly. The person is very emotional.
70	Das Salz in der Suppe sein.	Dieter Bohlen ist das Salz in der Suppe bei DSDS.	It means that he is absolute necessary. Without him it's boring.
71	Quitt sein.	Wir sind quitt. Du brauchst mir nichts mehr zu geben.	It means to be even with somebody. All "bills" are paid.
72	Sich weit aus dem Fenster lehnen.	Lehn dich nicht zu weit aus dem Fenster!	It means to risk a lot.
73	Den Faden verlieren.	Ich habe den Faden verloren.	It means to forget what you wanted to say/write.
74	Etwas/Jemanden links liegen lassen.	Lass ihn links liegen. Er hat es nicht besser verdient.	It means to ignore something/somebody.
75	Auf die Nerven gehen.	Du gehst mir auf die Nerven!	It means you are a pain in somebody's neck.
76	In die Hose gehen.	Das ging komplett in die Hose!	It means something went completely wrong.
77	Eine Schraube locker haben.	Hast du eine Schraube locker?	It means to be crazy.
78	Nicht mehr alle Tassen im Schrank haben.	Du hast nicht mehr alle Tassen im Schrank.	It means to be crazy.
79	Einen Vogel haben.	Du hast einen Vogel!	It means to be crazy.



no.	German saying	Example sentence	meaning
80	Ein Rad ab haben.	Du hast doch ein Rad ab!	It means to be crazy.
81	Die sieben Sachen packen.	Ich packe meine sieben Sachen.	It means to gather and pack all you stuff because you are going to leave a place.
82	Etwas auf dem Herzen haben.	Was hast du auf dem Herzen?	The question means: "what makes you worry?"
83	Jemanden durchschauen.	Ich habe durchgeschaut, was du planst.	It means to understand/see what somebody has planned.
84	Die Flinte ins Korn werfen.	Wirf die Flinte nicht gleich ins Korn, nur weil du einmal durchgefallen bist.	It means to give up.
85	Sich (nicht) mit Ruhm bekleckern.	Bei dem Spiel hast du dich nicht mit Ruhm bekleckert.	It means you didn't show a good performance. You wasn't good.
86	Eine lange Leitung haben.	Ich habe heute eine lange Leitung.	It means to understand slowly.
88	Das Ruder rumreißen.	Sie haben das Ruder noch mal herumgerissen.	It means to change a situation even though it seemed already lost.
89	Im Schilde führen.	Was führst du im Schilde?	It means to plan something bad.
90	Mit dem falschen Bein aufstehen.	Ich bin heute morgen mit dem falschen Bein aufgestanden.	It means "to get up on the wrong side of the bed".
91	Ein Thema ist gegessen.	Das Thema ist gegessen	It means the decision is made. No need to discuss anymore.
92	Ein Herz und eine Seele sein.	Die beiden sind ein Herz und eine Seele.	It means to people are very close. They are very good friends or in love.
93	Etwas in Kauf nehmen.	Als er die Firma verkaufte, hat er den Verlust der Arbeitsplätze in Kauf genommen.	It means to accept something bad/negative.



no.	German saying	Example sentence	meaning
94	In Butter sein.	Es ist alles in Butter	It means everything is ok.
95	Ein Stein im Brett haben.	Seit ich ihm bei den Hausaufgaben helfe, habe ich ein Stein bei ihm im Brett.	It means to be in so.'s good books. You're somebody's favourite now.
96	Jemanden übers Ohr hauen.	Der Verkäufer hat mich mit dem Auto übers Ohr gehauen.	It means to cheat somebody (money).
97	Etwas auf die leichte Schulter nehmen.	Er nimmt die Prüfung auf die leichte Schulter.	It means to take something (too) easy.
98	Mit Kanonen auf Spatzen schießen.	Jetzt schieß doch nicht gleich mit Kanonen auf Spatzen!	It means to break a butterfly on a wheel (to overact / too react too hard).
99	Ewas/Jemanden auf Herz und Nieren prüfen.	Wir haben das Auto auf Herz und Nieren geprüft.	It means to check something/somebody very carefully/exactly.
100	Vom Regen in die Traufe kommen.	Mit seinem neuen Job ist er vom Regen in die Traufe gekommen.	It means to get from one bad situation into the next.